

11.9.2017

A8-0188/346/rev

**Muudatusettepanek 346/rev**

**Thomas Händel**

tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni nimel

**Raport**

**Morten Løkkegaard**

Toodete ja teenuste ligipääsetavusnõuded

COM(2015)0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

**A8-0188/2017**

**Ettepanek võtta vastu direktiiv**

**I lisa – III jagu – punkt B – alapunkt 2 a (uus)**

*Komisjoni ettepanek*

*Muudatusettepanek*

**2 a. Tugiteenused**

*Võimaluse korral antakse tugiteenuste (kasutajatoed, kõnekeskused, tehniline tugi, edastusteenused ja koolitusteenused) raames teavet toote ligipääsetavuse ning selle ühilduvuse kohta tugitehnoloogiaga, tehes seda piiratud funktsionaalse võimekusega kasutajate, sealhulgas puuetega inimeste jaoks ligipääsetavate sidevahendite abil.*

Or. en

**Muudatusettepanek 347/rev****Thomas Händel**

tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni nimel

**Raport****A8-0188/2017****Morten Løkkegaard**

Toodete ja teenuste ligipääsetavusnõuded

COM(2015)0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

**Ettepanek võtta vastu direktiiv****I lisa – IV jagu – punkt A – alapunkt 1***Komisjoni ettepanek**Muudatusettepanek*

1. Selleks et piiratud funktsionaalse võimekusega inimesed, sealhulgas puuetega inimesed, saaksid kasutada teenuseid eeldataval ja optimaalsel viisil, peab arvesse võtma järgmist:
  - (a) **tuleb tagada, et teenuste** pakkumisel kasutatavad tooted **on** kooskõlas punktis b „Seotud tarbija-lõppseadmed, millel on tiptasemel **andmetöötlusvõimsus**” sätestatud eeskirjadega;
  - (b) **tuleb anda teavet** teenuse toimimise, selle ligipääsetavusomaduste ja **süsteemide** kohta järgmiselt:
    - (i) **infosisu peab olema kättesaadav vormingus, mida saab kasutada ka teistsuguste abistavate vormingute loomiseks, mida kasutajad saavad esitada erineval viisil ja rohkem kui ühe sensoorse kanali kaudu;**
    - (ii) **tuleb võimaldada alternatiive mittetekstilisele sisule;**

1. Selleks et piiratud funktsionaalse võimekusega inimesed, sealhulgas puuetega inimesed, saaksid kasutada teenuseid eeldataval ja optimaalsel viisil, peab arvesse võtma järgmist:
  - (a) **teenuste** pakkumisel kasutatavad tooted **peavad olema** kooskõlas punktis b „Seotud tarbija-lõppseadmed, millel on tiptasemel **andmetöötlusvõimsus**“ sätestatud eeskirjadega;
  - (b) **teavet** teenuse toimimise, selle ligipääsetavusomaduste ja -**võimaluste** kohta **tuleb anda erinevates ligipääsetavates vormingutes** järgmiselt:
    - (i) **teave tehakse kättesaadavaks ligipääsetavas veebivormingus ja veebivälise elektrooniliste dokumentidena, tehes selle arusaadavaks, tajutavaks ja kasutatavaks;**
    - (ii) **ettevõtja esitab teenuse ligipääsetavuselementide loetelu, selgituse selle kohta, kuidas neid kasutada, ja teabe teenuse ühilduvuse kohta tugitehnoloogiatega;**

- (iii) elektrooniline teave, sealhulgas teenuse kasutamiseks vajalikud **internetipõhised** rakendused, tuleb esitada punkti c kohaselt.
- (c) veebisaidid peavad olema ligipääsetavad järjepideval ja sobival viisil, võimaldades kasutajapoolset tajumist, kasutamist ja arusaamist, nähes ette sisu esituse ja suhtlusviiside kohandatavuse ning pakkudes vajaduse korral ligipääsetava elektroonilise alternatiivi; ning viisil, mis võimaldab koostalitlust paljude kasutajaagentide ja tugitehnoloogiatega nii liidu kui ka rahvusvahelisel tasandil.
- (d) anda ligipääsetavat teavet, et suurendada abistavate teenuste vastastikust täiendavust;
- (e) **võtta arvesse funktsioone, tavasid, põhimõtteid, menetlusi ja muudatusi**, mis on seotud selliste teenuste osutamisega, millega soovitakse vastata piiratud funktsionaalse võimekusega inimeste vajadustele.
- (iii) elektrooniline teave, sealhulgas teenuse kasutamiseks vajalikud **veebi- ja mobiilipõhised** rakendused **ja veebisaidid**, tuleb esitada punkti c kohaselt;
- (c) veebisaidid **ja mobiilsidepõhised teenused, sealhulgas teenuse osutamiseks vajalikud mobiilirakendused**, peavad olema ligipääsetavad järjepideval ja sobival viisil, võimaldades kasutajapoolset tajumist, kasutamist ja arusaamist, nähes ette sisu esituse ja suhtlusviiside kohandatavuse ning pakkudes vajaduse korral ligipääsetava elektroonilise alternatiivi; ning viisil, mis võimaldab koostalitlust paljude kasutajaagentide ja tugitehnoloogiatega nii liidu kui ka rahvusvahelisel tasandil.
- (d) anda ligipääsetavat teavet, et suurendada abistavate teenuste vastastikust täiendavust;
- (e) **funktsioonid, tavad, põhimõtted, menethused ja muudatused**, mis on seotud selliste teenuste osutamisega, millega soovitakse vastata piiratud funktsionaalse võimekusega **inimeste, sealhulgas puuetega** inimeste vajadustele.

Or. en

**Muudatusettepanek 348/rev****Thomas Händel**

tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni nimel

**Raport****A8-0188/2017****Morten Løkkegaard**

Toodete ja teenuste ligipääsetavusnõuded

COM(2015)0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

**Ettepanek võtta vastu direktiiv****I lisa – IV jagu – punkt B – alapunkt 1***Komisjoni ettepanek**Muudatusettepanek*

Selleks et piiratud funktsionaalse võimekusega inimesed, sealhulgas puuetega inimesed, saaksid kasutada **teenuseid** eeldataval ja optimaalsel viisil, peab **arvesse võtma järgmist**:

- (a) tootel olev teave toote kasutamise kohta (märgistus, kasutusjuhend, hoiatused) peab olema:
  - (i) kättesaadav rohkem kui ühe sensoorse kanali kaudu;
  - (ii) arusaadav;
  - (iii) tajutav;
  - (iv) **eeldatavaid kasutustingimusi arvestades piisava suurusega kirjatüübiga**;
- (b) toote pakend, sealhulgas sellel esitatav teave (avamine, sulgemine, kasutamine, kõrvaldamine);

Selleks et piiratud funktsionaalse võimekusega inimesed, sealhulgas puuetega inimesed, saaksid kasutada **tooteid** eeldataval ja optimaalsel viisil, peab **toodete kavandamisel ja tootmisel järgima järgmisi ligipääsetavusnõudeid**:

- (a) tootel olev teave toote kasutamise kohta (märgistus, kasutusjuhend, hoiatused) peab olema **esitatud erinevates ligipääsetavates vormingutes, ja see peab olema**:
  - (i) kättesaadav rohkem kui ühe sensoorse kanali kaudu;
  - (ii) arusaadav;
  - (iii) tajutav;
  - (iv) **piisava suurusega kirjas, mille puhul on kontrast tähemärkide ja nende tausta vahel piisav, et nende loetavus oleks eeldatavates kasutustingimustes võimalikult suur**;
- (b) toote pakend, sealhulgas sellel esitatav teave (avamine, sulgemine, kasutamine, kõrvaldamine) **ning kaubamärk, toote nimi ja liik, mis**
  - (i) **peab vastama alapunktis a sätestatud nõuetele**;

- (c) juhised toote kasutamise, paigaldamise, hooldamise, ladustamise ja kõrvaldamise kohta peavad vastama järgmistele nõuetele:
- (i) *juhise tekst peab olema kättesaadav vormingus, mida saab kasutada ka teistsuguste abistavate vormingute loomiseks, mida saab esitada erineval viisil ja rohkem kui ühe sensoorse kanali kaudu; ja*
- (ii) *juhised peavad võimaldama alternatiive mittetekstilisele sisule;*
- (d) toote kasutajaliides (käsitsemise, käsklused ja tagasiside, sisend ja väljund) punkti 2 kohaselt;
- (e) toote funktsionaalsus, pakkudes funktsioone, mille puhul on arvesse võetud piiratud funktsionaalse võimekusega inimeste vajadusi punkti 2 kohaselt;
- (f) *toote liidestamine abivahenditega.*
- (ii) *peab andma lihtsalt ja täpselt kasutajatele teavet selle kohta, kuidas toode sisaldab ligipääsetavuselemente ja kuidas see ühildub tugitehnoloogiaga;*
- (c) juhised toote kasutamise, paigaldamise, hooldamise, ladustamise ja kõrvaldamise kohta peavad *nii eraldi esitamise korral kui ka tootesse integreerituna* vastama järgmistele nõuetele:
- (i) *need tehakse kättesaadavaks ligipääsetavas veebivormingus ja veebiväliste elektrooniliste dokumentide vormingus, mis on nii tajutav kui ka kasutatav; ning*
- (ii) *tootja esitab toote ligipääsetavuselementide loetelu, selgituse selle kohta, kuidas neid kasutada, ja teabe toote ühilduvuse kohta tugitehnoloogiatega;*
- (iia) *teave esitatakse taotluse alusel alternatiivses mitteelektroonilises vormingus. Alternatiivsed mitteelektroonilised vormingud võivad hõlmata suurt kirja, Braille kirja või kergesti loetavat teksti;*
- (d) toote kasutajaliides (käsitsemise, käsklused ja tagasiside, sisend ja väljund) punkti 2 kohaselt;
- (e) toote funktsionaalsus, pakkudes funktsioone, mille puhul on arvesse võetud piiratud funktsionaalse võimekusega inimeste vajadusi punkti 2 kohaselt;
- (f) *vajaduse korral ühilduvus liidu tasandil kättesaadavate abivahendite ja tugitehnoloogiatega, sealhulgas selliste kuulmistehnoloogiatega nagu kuuldeaparaadid, telecoil-süsteemid, kohleaarimplantaadid ja kuulamise abivahendid.*



**Muudatusettepanek 349/rev****Thomas Händel**

tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni nimel

**Raport****A8-0188/2017****Morten Løkkegaard**

Toodete ja teenuste ligipääsetavusnõuded

COM(2015)0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

**Ettepanek võtta vastu direktiiv****I lisa – V jagu – punkt A – alapunkt 1***Komisjoni ettepanek**Muudatusettepanek*

- |  |   |
|--|---|
| <p>1. Selleks et piiratud funktsionaalse võimekusega inimesed, sealhulgas puuetega inimesed, saaksid kasutada teenuseid eeldataval ja optimaalsel viisil, peab arvesse võtma järgmist:</p> <p>(a) <b>tuleb anda teavet</b> teenuse toimimise, selle ligipääsetavusomaduste ja <b>süsteemide</b> kohta järgmiselt:</p> <p>(i) <b>infosisu peab olema kättesaadav vormingus, mida saab kasutada ka teistsuguste abistavate vormingute loomiseks, mida kasutajad saavad esitada erineval viisil ja rohkem kui ühe sensoorse kanali kaudu;</b></p> <p>(ii) <b>tuleb võimaldada alternatiive mittetekstilisele sisule;</b></p> <p>(iii) elektrooniline teave, sealhulgas teenuse kasutamiseks vajalikud <b>internetipõhised</b> rakendused, tuleb esitada punkti b kohaselt.</p> <p>(b) veebisaidid peavad olema ligipääsetavad järjepideval ja sobival</p> | <p>1. Selleks et piiratud funktsionaalse võimekusega inimesed, sealhulgas puuetega inimesed, saaksid kasutada teenuseid eeldataval ja optimaalsel viisil, peab arvesse võtma järgmist:</p> <p>(a) <b>teavet</b> teenuse toimimise, selle ligipääsetavusomaduste ja -<b>võimaluste</b> kohta <b>tuleb anda erinevates ligipääsetavates vormingutes</b> järgmiselt:</p> <p>(i) <b>teave tehakse kättesaadavaks ligipääsetavas veebivormingus ja veebiväliste elektrooniliste dokumentidena, tehes selle arusaadavaks, tajutavaks ja kasutatavaks;</b></p> <p>(ii) <b>ettevõtja esitab teenuse ligipääsetavuselementide loetelu, selgituse selle kohta, kuidas neid kasutada, ja teabe teenuse ühilduvuse kohta tugitehnoloogiatega;</b></p> <p>(iii) elektrooniline teave, sealhulgas teenuse kasutamiseks vajalikud <b>veebi- ja mobiilipõhised</b> rakendused <b>ja veebisaidid</b>, tuleb esitada punkti b kohaselt;</p> <p>(b) veebisaidid <b>ja mobiilsidepõhised teenused, sealhulgas teenuse</b></p> |
|--|---|

viisil, võimaldades kasutajapoolset tajumist, kasutamist ja arusaamist, nähes ette sisu esituse ja suhtlusviiside kohandatavuse ning pakkudes vajaduse korral ligipääsetava elektroonilise alternatiivi; ning viisil, mis võimaldab koostalitlust paljude kasutajaagentide ja tugitehnoloogiatega nii liidu kui ka rahvusvahelisel tasandil.

- (c) *võtta arvesse funktsioone, tavasid, põhimõtteid, menetlusi ja muudatusi*, mis on seotud selliste teenuste osutamisega, millega soovitakse vastata piiratud funktsionaalse võimekusega inimeste vajadustele.

*osutamiseks vajalikud mobiilirakendused*, peavad olema ligipääsetavad järjepideval ja sobival viisil, võimaldades kasutajapoolset tajumist, kasutamist ja arusaamist, nähes ette sisu esituse ja suhtlusviiside kohandatavuse ning pakkudes vajaduse korral ligipääsetava elektroonilise alternatiivi; ning viisil, mis võimaldab koostalitlust paljude kasutajaagentide ja tugitehnoloogiatega nii liidu kui ka rahvusvahelisel tasandil.

- (c) *funktsioonid, tavad, põhimõtted, menetlused ja muudatused*, mis on seotud selliste teenuste osutamisega, millega soovitakse vastata piiratud funktsionaalse võimekusega *inimeste, sealhulgas puuetega* inimeste vajadustele.

Or. en



**Muudatusettepanek 350/rev****Thomas Händel**

tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni nimel

**Raport****A8-0188/2017****Morten Løkkegaard**

Toodete ja teenuste ligipääsetavusnõuded

COM(2015)0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

**Ettepanek võtta vastu direktiiv****I lisa – V jagu – punkt C – alapunkt 1***Komisjoni ettepanek**Muudatusettepanek*

- |   |   |
|---|---|
| <p>1. Selleks et piiratud funktsionaalse võimekusega inimesed, sealhulgas puuetega inimesed, saaksid kasutada teenuseid eeldataval ja optimaalsel viisil, peab arvesse võtma järgmist:</p> <p>(a) <b>tuleb anda teavet</b> teenuse toimimise, selle ligipääsetavusomaduste ja <b>süsteemide</b> kohta järgmiselt:</p> <p>(i) <b>infosisu peab olema kättesaadav vormingus, mida saab kasutada ka teistsuguste abistavate vormingute loomiseks, mida kasutajad saavad esitada erineval viisil ja rohkem kui ühe sensoorse kanali kaudu;</b></p> <p>(ii) <b>tuleb võimaldada alternatiive mittetekstilisele sisule;</b></p> <p>(iii) elektrooniline teave, sealhulgas teenuse kasutamiseks vajalikud <b>internetipõhised</b> rakendused, tuleb esitada punkti b kohaselt.</p> <p>(b) veebisaidid <b>ja mobiilsidepõhised teenused, sealhulgas teenuse</b></p> | <p>1. Selleks et piiratud funktsionaalse võimekusega inimesed, sealhulgas puuetega inimesed, saaksid kasutada teenuseid eeldataval ja optimaalsel viisil, peab arvesse võtma järgmist:</p> <p>(a) <b>teavet</b> teenuse toimimise, selle ligipääsetavusomaduste ja -<b>võimaluste</b> kohta <b>tuleb anda erinevates ligipääsetavates vormingutes</b> järgmiselt:</p> <p>(i) <b>teave tehakse kättesaadavaks ligipääsetavas veebivormingus ja veebiväliste elektrooniliste dokumentidena, tehes selle arusaadavaks, tajutavaks ja kasutatavaks;</b></p> <p>(ii) <b>ettevõtja esitab teenuse ligipääsetavuselementide loetelu, selgituse selle kohta, kuidas neid kasutada, ja teabe teenuse ühilduvuse kohta tugitehnoloogiatega;</b></p> <p>(iii) elektrooniline teave, sealhulgas teenuse kasutamiseks vajalikud <b>veebi- ja mobiilipõhised</b> rakendused <b>ja veebisaidid</b>, tuleb esitada punkti b kohaselt;</p> <p>(b) veebisaidid <b>ja mobiilsidepõhised teenused, sealhulgas teenuse</b></p> |
|---|---|

**osutamiseks vajalikud**  
 **mobiilirakendused**, peavad olema  
ligipääsetavad järjepideval ja sobival  
viisil, võimaldades kasutajapoolset  
tajumist, kasutamist ja arusaamist,  
nähes ette sisu esituse ja  
suhtlusviiside kohandatavuse ning  
pakkudes vajaduse korral  
ligipääsetava elektroonilise  
alternatiivi; ning viisil, mis  
võimaldab koostalitlust paljude  
kasutajaagentide ja  
tugitehnoloogiatega nii liidu kui ka  
rahvusvahelisel tasandil.

**osutamiseks vajalikud**  
 **mobiilirakendused**, peavad olema  
ligipääsetavad järjepideval ja sobival  
viisil, võimaldades kasutajapoolset  
tajumist, kasutamist ja arusaamist,  
nähes ette sisu esituse ja  
suhtlusviiside kohandatavuse ning  
pakkudes vajaduse korral  
ligipääsetava elektroonilise  
alternatiivi; ning viisil, mis  
võimaldab koostalitlust paljude  
kasutajaagentide ja  
tugitehnoloogiatega nii liidu kui ka  
rahvusvahelisel tasandil.

Or. en

**Muudatusettepanek 351/rev****Thomas Händel**

tööhõive- ja sotsiaalkomisjoni nimel

**Raport****A8-0188/2017****Morten Løkkegaard**

Toodete ja teenuste ligipääsetavusnõuded

COM(2015)0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

**Ettepanek võtta vastu direktiiv****I lisa – V jagu – punkt D – alapunkt 1***Komisjoni ettepanek**Muudatusettepanek*

1. Kavandamine ja tootmine Selleks et piiratud funktsionaalse võimekusega inimesed, sealhulgas puuetega inimesed **ja eakad**, saaksid kasutada tooteid eeldataval ja optimaalsel viisil, peab toodete kavandamisel ja tootmisel **arvestama ligipääsetavusega eelkõige järgmiste aspektide puhul:**

(a) tootel olev teave toote kasutamise kohta (märgistus, kasutusjuhend, hoiatused) peab olema:

(i) kättesaadav rohkem kui ühe sensoorse kanali kaudu;

(ii) arusaadav;

(iii) tajutav;

(iv) **eeldatavaid kasutustingimusi arvestades** piisava suurusega kirjatüübiga;

(b) toote kasutajaliides (käsitsemine, käsklused ja tagasiside, sisend ja väljund) punkti 2 kohaselt;

1. Kavandamine ja tootmine Selleks et piiratud funktsionaalse võimekusega inimesed, sealhulgas puuetega inimesed, saaksid kasutada tooteid eeldataval ja optimaalsel viisil, peab toodete kavandamisel ja tootmisel **järgima järgmisi ligipääsetavusnõudeid:**

(a) tootel olev teave toote kasutamise kohta (märgistus, kasutusjuhend, hoiatused) peab olema **esitatud erinevates ligipääsetavates vormingutes, ja see peab olema:**

(i) kättesaadav rohkem kui ühe sensoorse kanali kaudu;

(ii) arusaadav;

(iii) tajutav;

(iv) **piisava suurusega kirjas, mille puhul on kontrast tähemärkide ja nende tausta vahel piisav, et nende loetavus oleks eeldatavates kasutustingimustes võimalikult suur;**

(b) toote kasutajaliides (käsitsemine, käsklused ja tagasiside, sisend ja väljund) punkti 2 kohaselt;

(c) toote funktsionaalsus, pakkudes funktsioone, mille puhul on arvesse võetud piiratud funktsionaalse võimekusega inimeste vajadusi punkti 2 kohaselt;

(d) *toote liidestamine abivahenditega.*

(c) toote funktsionaalsus, pakkudes funktsioone, mille puhul on arvesse võetud piiratud funktsionaalse võimekusega inimeste vajadusi punkti 2 kohaselt;

(d) *vajaduse korral ühilduvus paljude liidu tasandil kättesaadavate abivahendite ja tugitehnoloogiatega, sealhulgas selliste kuulmistehnoloogiatega nagu kuuldeaparaadid, telecoil-süsteemid, kohleaarimplantaadid ja kuulamise abivahendid.*

Or. en